

2017年11月5日

題「この世に生きる：ノア(4)」

Nov 5, 2017

Title: Biography of biblical character #2 “Noah (4): Spiritual but Human”

聖書：創世記9章 11-27 節

Scriptures: Genesis 9:11 - 27

序 論

Introduction

●今日は、「ノアの物語」の第4回目である。

Today we're going to have the 4th session in the series of “the story of Noah.”

1. 一回目は、6章9節の「ノアは、・・・その時代にあっても」というお言葉を中心に、ノアが、神から離れた「不敬虔な時代のまっただ中」を神と共に歩んだ人であることを学んだ。

In the first session, we learned that Noah walked with God in the midst of “generation of profanity” where people were away from God mainly from chapter 6 verse 9 which says “Noah... in his generation.”

(1) ノアは、その時代の人々の生き方、流れに迎合したり、妥協しなかった。しかし、同時に、
Noah didn't compromise nor went with the flow with people in his generation. At the same time

(2) ノアは、その時代から逃げたり、隠遁したりすることもしなかった。

Noah didn't run away from his generation nor hid from it.

2. 第二回目は、同章 13 節「それで今わたしは、彼らを地と共に、滅ぼそうとしている」のお言葉を基に、「ノアの物語」の大きな枠組みとも言うべきテーマである「**神の裁き**」について学んだ。

In the second session, we learned about “God's judgment” which we should say it's the framework and the theme of “the story of Noah” based on His word in verse 13 which says “I will destroy them with the earth” in the same chapter.

(1) 第一に学んだことは、神様の裁きは正当であり、妥当であること。なぜなら：

The first thing that we learned is that God's judgment is legitimate and appropriate. Because

●「悪は必ず神様によって裁かれる」という「神の裁き」の「正当性」「妥当性」は、聖書が言うまでもなく、時代と文化を超えて世界中人間すべてが実存的に持っている。

Needless for the bible to say, all people over generation and cultures have “legitimacy” and “appropriateness” of “God's judgment” which “God absolutely judges evil” in reality.

●神様が罪と悪を裁くことが正当・妥当だからこそ、イエス様は私たちの罪の代償として十字架にかかる必要があった(ただ愛のゆえに「赦すよ」では済まなかったのである)。

Jesus needed to be crucified as atonement for our sins because God's judgment is legitimate and appropriate (Just saying “I'll forgive” because of His love didn't do.)

(2) 第二に「神の裁き」という事実の前にクリスチャンが取るべき態度について学んだ。

Second, we learned about attitude that Christians should have in front of the fact of “God's judgment.”

●やがて私達を正しく裁かれる神の前に立つという厳かな気持ちをもって生きる。

We are to live with solemn heart acknowledging we'll one day stand before God who will judge us right.

●裁きは神様に委ねて、自らは愛に生きる。

We are to live in love leaving judgment to God.

●神の裁きを覚えつつ、宣教と伝道に生きる。

We are to live for mission and evangelism keeping God's judgment in mind.

3. 第三回目は、9節にある「ノアは神と共に歩んだ」の意味を具体的に考えた。ノアは：

Third, we thought about the meaning of “Noah walked with God” in verse 9 in detail. Noah:

(1) 人生の「水平面」では、家族の中で信仰者としての証しを立て、家族を信仰者として育て、

導くことに生きた人であった。

on horizontal level of his life, lived to lead his family members and educate them as believers testifying as a believer in his family.

(2) 人生の「垂直面」では、神様のお言葉に従った人であった。

on vertical level of his life, was a man who followed God's words.

●それが、たった8人、男だけなら4人で5万トン級の舟を造るという困難で、不可能と思えることであっても従った。

He followed even for the thing that could be impossible and hard which was to make a ship by only 8 people, which was the same as making a 50,000 ton ship by 4 men.

●彼が、そのような神の言葉にも従がえたのは、神様のお言葉の大切さと力を信じたからである。

The reason why he could obey such God's word was that he believed importance and power of God's word.

●第四回目の今日は、最後に「ノア」という人物を、「信仰面」と「人間性」の両面から学びたい。

In our 4th session today, lastly, I want us to learn this man "Noah" looking at his "faith side" and "human side."

本 論

Main Message

I. まず「信仰面」: ノアは、信仰の人として、神様が結んでくださった「契約」に信頼して生きた人物であった。

First, his "faith side": Noah, as a man of faith, he lived relying on "covenant" that God had made.

A. 創世記9章 11-17 節をもう一度みたい。

I want us to take a look at Genesis 9:11-17 again.

1. そのわずか7節の段落の中に、「契約」という言葉が7回出てくる。即ち、神様は、ノアとその家族、ひいては、全人類と「契約」を結んだということを、ノアに、そして私たちに強調したかったのである。

The word "covenant" is there 7 times in those only 7 verses. That is, God wanted to emphasize to Noah and us that God made the "covenant" to family of Noah as well as all human beings.

2. それは、今後、神様は、大洪水によって全人類を滅ぼすことは絶対にしないという神の約束であり、これを積極的に言いかえるなら、それは、神の救いの約束・契約と言える。

That is the promise that God will never destroy all human beings by flood. If we are to say it assertively, it is God's covenant and promise for salvation.

3. 神様は、その神と人との「約束と契約」を、単に言葉だけではなく、「虹」という自然界の科学的・物質的・視覚的、しかも、世界的現象をもって象徴的に示されたのである。

God showed the "covenant and promise" between God and human beings not only in just word but also even more in "rainbow" which is worldwide phenomenon, scientific, materialistic, and visual in nature as a symbol

4. 即ち、神様のご配慮は、私たちに、いつの時代でも、世界中どこでも「虹」を見るたびに、私たちと神様は救いの「契約」で結ばれていることを思い出して欲しいのである。

That is, God cares for us and wants us to remember that we and God are bound together by the "covenant" for salvation when we see "rainbow" at any place in the world in every generation.

B. 人間の幸せの基本は「契約」関係の中にある。

The basis of happiness of human being is in the "covenant" relationship.

1. これまで何回も指摘したように、人は、一人で生きるように造られていない。

As I pointed out several times before, man is not created to live alone.

(1)人は、二人以上の者が、助け合って、愛し合って生きるように造られているのである。

Man is created to live with another person or more people helping each other and loving each other.

(2)「人間」という言葉は、もともと仏教用語で、「人の住む社会」「世の中」を表わす言葉だったそうであり、江戸時代頃から、それが人を表わす言葉になったとのこと。

The word “human” in Japanese came from Buddhist word meaning “society where man lives” and “the world.” It became the word that means human from Edo era.

(3)即ち、人は、人の間、社会の中で生きるように造られたのであり、本当は、そこにこそ、人の安寧、安全、安定、安心、平安、祝福、喜び、希望、・・・幸福のすべてが可能なのである。

That is, man was created to live with others among others in society. In reality, all happiness, which is man’s tranquility, safety, stability, relief, peace, blessing, joy, hope and all can be possible right in there.

2. そして、そのような人間社会は、ある哲学者たちが言うように「契約」でなりたっている。「条約(Treaty)」と言われるような国家間の政治的契約や、商業上、職業上など様々な社会的な契約もある。

Such a society is built on “covenant” as some philosophers say. There are also covenant called “treaty” that is made politically between nations and covenant in society made for commercial purpose and professional service.

3. しかし、その中でも、最も個人的に身近な例は「結婚」の時に行う「誓約」であろう。即ち、結婚は「愛の契約」の上に成り立っている。

An example that is closest to a person would be “vow” that we make for “marriage.” That is, marriage is built upon “covenant of love.”

4. 聖書は、ダビデとヨナタンとの「友情」も「契約」で結ばれていたと記している。即ち、「ヨナタンは自分と同じほどにダビデを愛したので、ダビデと契約を結んだ」(Iサムエル 18:3)と。[参考: Iサムエル 20:42]

The bible records that “friendship” between David and Jonathan was bound by “covenant” as well. That is, “Then Jonathan and David made a covenant, because he loved him as his own soul.” (1 Samuel 18:3) [Reference: 1 Samuel 20:42]

5. しかし、悲しいことは、人間の世界の「契約」は、契約違反、契約反故、契約無視、契約破棄など、不誠実、裏切りの連続である。

But sad thing is that “covenant” in human world is broken unfaithfully over and over again such as violating the covenant, banning the covenant, ignoring the covenant, and cancelling the covenant.

6. そのような不信の時代に真の幸せはあり得ない。しかし、それがこの世の現実である。

True happiness is impossible in such faithless generation. But that’s the reality.

C. **その中で、聖書の言う「救い」とは、神によるこの「不信の回復」であり、積極的には、神との永遠・不変の「契約」の回復である。**

In that reality, “salvation” that the bible talks about is “recovery from faithlessness” by God.

Saying it more assertively, it is recovery of eternal and unchanging “covenant” with God.

1. イエス様は、そのこと、即ち、救いの本質は、「契約の回復」にあることを、あの有名なできごと、「最後の晩餐」のときに定められた「聖餐式」の中で、ハッキリと説明された。

Jesus clearly explained that the principle of salvation is in “recovery of the covenant” at “the communion” that was held at the famous event “the last supper.”

(1)マタイ 26章 27-28節「みなこの杯から飲みなさい。これは私の**契約の血**です。」

Matthew 26:27 – 28 “Drink from it. This is My blood of the covenant.”

(2)イエス様の十字架で流された血潮の意味は、「契約の回復」のためであった。

The meaning of blood of Jesus that He shed on the cross was “recovery of the covenant.”
(3)そのことは、更に詳しく、ヘブル9章 20 節を中心に同章で説明されている。即ち、神の小羊の血によって、罪のために反故にされていた神との契約を回復することこそが、人間の必要としている罪の赦しと救いの目的である。

That is explained in more detail in Hebrew chapter 9 expanding 9:20. That is, the purpose of forgiveness of sin and salvation that man needs is to recover the covenant with God that was being banned because of sin by the blood of God’s Lamb.

2. そもそも、旧約聖書から始まって聖書が一貫して強調していることは、「神様と人間の契約」関係である。

What the bible emphasizes all the way from the Old Testament is relationship based on “the covenant between God and man” to begin with.

(1)その証拠の一つは、旧約聖書の中で頻繁に使われている言葉の一つ、「ヘセド Chesed (חֶסֶד, also Romanized khesed, hesed)」である。

One of the evidences is one of the words that is frequently used in the Old Testament “Chesed (חֶסֶד, also Romanized khesed, hesed).”

●この言葉は、旧約聖書の中で 248 回用いられていると言う。

It is said that this word is used 248 times in the Old Testament.

●しばしば、英語では “loving-kindness,” “kindness” or “love.”と訳され、日本語では、「恵み」とか「慈しみ」、更には「愛」と訳されている。

It is frequently translated to English word “loving-kindness,” “kindness” or “love.” In Japanese, it is translated to words such as “blessing”, “affection”, and “love.”

●聖書学者たちが指摘することは、この言葉の背後にある「契約」の概念である。言い換えるなら、単に「恵み」「慈しみ」「愛」という以上に、この言葉には、「契約の恵み」、「契約の慈しみ」、「契約の愛」という意味がある。

What biblical scholars point out is the concept behind the word “covenant.” Another words, this word has meaning such as “blessing of the covenant,” “affection of the covenant,” and “love of the covenant” more than just “blessing,” “affection”, and “love.”

●即ち、そこには、「契約」関係の意味する、「誠実さ」「真実さ」「堅固さ」、「確固とした力強さ」「着実さ」「強さ」等が含まれていると言われる。

That is, they say that it includes meaning of “covenant” relationship such as “faithfulness,” “truthfulness,” “steadfastness,” “absolute powerfulness,” “steadiness,” and “strength.”

●即ち、一時の、時には不安定でさえある情的、感傷的なやさしさや慈しみ、愛ではなく、それは、永遠、不変の契約の愛を意味していた。

That is, it didn’t mean emotional kindness, affection, and love that is unstable at times but eternal and unchanging love of the covenant.

(2)この「ヘセド」の表す「愛の契約関係」こそが、さながら「誓約」によって結ばれた夫婦のように、神様と私たちとの関係であるべきなのである。

“The relationship of love covenant” that the “chesed” shows should be the relationship between God and us just as husband and wife who are bound by “vow.”

●神様がノアに「虹」を見せたのは、まずその神様との愛の契約が回復されたこと、即ち、「救い」の宣言であった。

It was to declare the love covenant with God was recovered, that is, it was declaration of “salvation”, that God showing Noah the “rainbow.”

●更には、「虹」を見るたびに、ノアが、その神様との契約を思い出し、あらゆる状況の中で、契約故の神様の守りと導きと祝福を確信するためであった。

Moreover, it was for Noah to remember the covenant with God every time he saw “rainbow” in every situation and be assured of God’s protection, His lead, and His blessing because of the covenant.

3. この不信の時代に、私たちが、必要としている救いは、正にこのヘセドの表す「契約」関係を神様との間に回復することである。

In this faithless generation, salvation that we need is to recover the very “covenant” that the chesed shows between us and God.

- (1) 私たちも、ノアのように、自然界の中での「虹」を見るたびに、神との愛の契約の中に入れられたこと、罪赦されて神の子供とされたことを思い出し、確信したい。
Just like Noah, we also want to be assured that God let us we get in to the love covenant with God and remember that we became children of God being forgiven of our sins every time we see “rainbow” in the nature.

- (2) そして、その愛の契約のゆえに、私は神様に導かれ、守られているのだということを、あらゆる状況の中で確信するものでありたい。
Also, we want to be the ones who are sure that God leads us and protects us because of the love covenant in every situation.

- (3) 更に、それは、私たち新約の時代のクリスチャンにとって、自然界の「虹」の出現を待たなくても、あの最後の晩餐の席で、ぶどう酒の杯を取って、「みなこの杯から飲みなさい。これは私の**契約の血**です。」と弟子たちに言われ、イエス様が制定された聖餐の式を守るたびに、イエス様との愛の契約の中に入れられたこと、その契約ゆえに約束されている御守りと、導きを確信したい。

Moreover, as we’re Christians in the New Testament era, we want to be sure of His lead and His protection that are promised because of the covenant and the fact that God let us get in to the love covenant with Jesus without waiting for appearance of “rainbow” in the nature every time we have communion that Jesus made enacted at the last supper taking a cup of wine and saying to His disciples, “Drink from this cup, all of you. This is My blood of the covenant.”

D. **これが、ノアの霊的、信仰的な側面である。**

This is Noah’s spiritual and faith side.

1. 即ち、彼の人生は、信仰的には「虹」を見つめて生きる人生であった。
That is, his life was to live looking at “the rainbow” spiritually.
2. 即ち、いかなる状況の中でも、それに左右されることなく、その状況を超えた向こう側にある虹を見つめる人生だった。その虹こそが、神様との契約であった。
That is, in every situation, without being moved right and left by the situation, his life was to look the rainbow beyond the situation. That very rainbow was the covenant with God.
3. 虹が象徴する、イエス様の十字架の血潮のゆえに結ばれた「神様との愛の契約」により頼み、すがり、期待する人生であった。
His life was to rely on, hold on to, and expect on “love covenant with God” that was made by blood of Jesus on the cross, which the rainbow symbolizes.

II. **次に、ノアの人間的側面を学びたい。**

Next, I want us to learn human side of Noah.

A. **それは、創世記 9 章 20－27 節の中に見ることができる。**

We can see it in Genesis 9:20 – 27.

1. 即ち、それは、「ぶどう酒を飲んで酔い、天幕の中で裸になって」酔い潰れて、寝込んでしまっていたノアの姿である。
It’s Noah when he was dead drunk and fell asleep “getting drunk and becoming uncovered in his tent.”

2. それは、ノアの人間としての弱さである。即ち、ノアの人間的側面とは、ノアも「弱さ」をもつ普通の人間であることである。

That is his weakness as Noah the human. That is, human side of Noah is that he is an ordinary person who has “weaknesses.”

B. このことから、私たちが学ぶことは何か？

What do we learn from this?

1. 第一のことは、信仰的にどんなに成長し、成熟していても、人間はなお弱さを抱えて生きているという事実である。

The first thing is the fact that a man lives with weaknesses even when he or she is grown in faith and matured.

- (1) ノアは、6章9節で明らかに「完全な人」「全き人」「成熟した人」として描かれている。即ち、聖書は言う：

Noah is obviously described as “perfect man,” “complete man,” and “matured man” in chapter 6 verse 9. That is, the bible says:

- 「ノアは正しい人であって、その時代にあっても、全き人であった。ノアは神と共に歩んだ。」と。(参考：7章1節)

“Noah was righteous man and complete in his generation. Noah walked with God.”
(Reference: chapter 7 verse 1)

- まるで途轍もなく近づきたい聖徒か、牧師か、という姿で描かれている。

He is described as if he was a saint or pastor whom we can never get close.

- (2) しかし、その同じノアが、ここで(21節)、お酒を飲んで、酔い潰れて、なりふりも忘れて、ま裸になって寝込んでしまったという。何という体たらくな変化か！

But the same Noah drunk alcohol, got dead drunk, and fell asleep uncovered forgetting to behave. What an awful change that is!

- (3) あり得ないと言いたい、現実である。しかし、クリスチャンは、みな大同小異このような2面性をもっているのである。

I want to say that’s impossible, but that’s true. But all Christians have such 2 sides one way or another.

- (4) パウロも、それが何であるかは分からないが、できたら神様にとって欲しいと願うような「弱さ」を持っていた(Ⅱコリント 12)。

We don’t know what it is, but Paul also had “weakness” that he wanted God to take it from him. (2 Corinthians 12)

- (5) 私たちクリスチャンは、みなこのように弱さと同居しながら生きる人生である。

We Christians all live with weaknesses like this.

2. 第二に、考えたいことは、その「弱さ」をどのように受け留めるべきかである。

The second thing that I want us to think about is how to take the “weakness.”

- (1) 「弱さ」を、それ自体「罪」と思い、罪責感をもって自分を責めてはいけない。

You must not blame yourself having guilty feeling thinking the “weakness” itself is “sin.”

- このノアの記事においては、彼がぶどう酒を飲んだこと、飲み過ぎて、酔ってしまったこと、裸で寝てしまったことを、この聖書の箇所においては、罪として責めているようには思えない。

In this story of Noah in the bible, I don’t think the bible is accusing Noah for drinking wine and got drunk by drinking too much as sin.

- ここでは、むしろ、後に触れるが、そのノアの姿をどのように扱ったかで、息子の一人ハムが責められているのである。

Here, rather, as I’ll mention later, his son Ham is being accused because of how he

treated Noah's appearance.

- それが証拠に、パウロは、彼が訴えた「弱さ」を取って頂くことはできなかった。しかし、弱さがもし罪なら、神様はそれを取り除かれたであろう。

In fact, Paul wasn't able to have his "weakness" that he appealed removed. If it was sin, God would have removed it.

(2)でも、「弱さ」を、「それで良い」、「当然のことだ」と言って、放っておいてはいけない。むしろ、そのために祈らなければならない。

However, you shouldn't leave "weaknesses" saying "that's OK" or "that's natural." You must rather pray about it.

- なぜなら弱さはそれ自体罪ではないが、しばしば罪へと導く誘因になるからである。

That is because weakness itself is not sin but can lead to sin.

- だから、パウロも、そのために謙って祈った。「主よ、私は弱いです。助けが必要です。あなたの力をもって覆ってください」と。

That is why Paul humbly prayed saying "Lord, I'm weak. I need help. Please cover it with your power."

- そのとき、弱さが強さに変わるのである。

When we do that, weakness becomes strength.

(3)最後のことは、お互いの「弱さ」を知ったら、それをカバーし合うことである。

Lastly, when we know "weakness" of each other, we should cover it each other.

- ノアの「弱さ」と言うべき、父の裸の姿を、最初に発見し、見たのは、ハムと言う息子であった。彼は、そのことを、セムとヤペテという二人の兄弟に告げた(9章22節)。

The first person who found "weakness" of Noah, which was his father being uncovered, was his son Ham. He told his two brothers Shem and Japheth. (Chapter 9 verse 22)

- しかし、それを聞いた二人の兄弟は、父の裸を覆うべき上着を取ると、父の裸を見たくなかったので、後ろ向きになって父に近づき、そっと父に上着をかけて、その裸を覆った。

When his two brothers heard it, they took covering to cover his father's nakedness, got closer to their father backwards because they didn't want to see their father being naked, and kindly covered their father with the covering.

- 聖書は、ノアの口を通して、ハムのしたことを責め、セムとヤペテのしたことを称賛した。

The bible accused what Ham did and praised what Shem and Japheth did through Noah's mouth.

- ハムは、人の弱さをまじまじと見つめ、それを指摘し、いわゆる告げ口をした。神様は、それを嫌われるのである。

Ham gazed weakness of other's, pointed it out, and tattled it. God hates it.

- 神様は、人の粗(あら)や弱さを探したり、突いたり、噂にしたり、酷評したりすることは嫌われるのである。

God hates when we look for other's weaknesses or flaw, point it out, make rumor of it, or criticize it.

- 逆に、セムとヤペテのしたように、人の弱さや失敗、足りなさを、口にしたり、噂にしたりすることさえしないで、カバーしようとする人を神様は喜ばれる。

In contrast, God is pleased when we don't even mention or rumor other's weaknesses, failures, and insufficiency but try to cover it just like Shem and Japheth did.

結 論

Conclusion

1. ノアの信仰的側面に学びたい。即ち、私たちは、イエス様の十字架の血によって、罪を赦され、神様との永遠の「愛の契約」(Covenant Love)の中に入れられたことを、虹を見るたびに、聖餐式にあずかるたびに、思い起こしたい。そして、
We want to learn from Noah's faith side. That is, we want to remember that we are forgiven sins by blood of Jesus on the cross and God let us get into eternal love covenant with God every time we see rainbow and have communion. And
 - そのことをまず感謝したい。
we first want to be thankful.
 - そのことを覚えつつ、たとえ今の状況がどうであろうと、希望と力を頂いて前進したい。
Keeping that in mind, we want to go forward having God give us hope and power regardless of our current situation.
2. 一方、ノアの人間的側面はどうであろうか？ 霊的には成熟していた彼であったが、人間的には「弱さ」の一杯ある人物であった。私たちは、そのことをどう受け止めるべきかを学んだ。
How was Noah's human side on the other hand? He was spiritually matured but a man with a lot of "weaknesses" on human side. We learned how we take that fact.
 - 弱さは責めるべきではない。しかし、弱さのために祈れ。
Weaknesses shouldn't be accused of. Pray for the weaknesses.
 - 弱さを謙虚に認め、神様に助けを仰ぐ。そうすれば、弱い時にこそ強くなれることを経験する。
神の力は私たちの弱さを強くする。
Humbly admit the weaknesses and ask God for help. When we do that, we experience that we can become strong when we are weak. God's power makes our weaknesses strong.
 - そして、最後に、互いの弱さをカバーすること。即ち、それを暴いたり、噂にしたり、吹聴したり、話のタネにしないで、それを愛をもって覆うこと。
Lastly, cover each other's weaknesses. That is, we shouldn't reveal it or rumor about it or make it known or talk about it but cover it with love.
3. 数年前、家内の母親を信仰に導き、育ててくださった二人の婦人宣教師が私たちのところを訪ねてくださった。その内のお一人が、家内の母のことを思い出して、ふとこのように言われた。「かおるさんのお母さんには、教会で一緒だった時代に、しばしば助けられた。それは、誰かが誰かの悪いことを言うような会話になると、スーッと上手に話題を変えるのが上手だった」と。
Several years ago, two missionary ladies, who led my wife's mother to faith, came to visit us. One of them, remembering my wife's mother, said this, "Kaoru's mother often helped me when we were together in the church. It was that she was good at changing a topic smoothly when someone was saying some bad thing about someone else."
 - 私も家内(かおる)に同じことを感じる。
I feel the same with my wife (Kaoru).
4. 私たちも愛の教会として、互いの弱さを指摘したり、暴いたり、噂したり、話題にしたりするのではなく、むしろ、覆い合う群れとなりたい。
We, as a church of love, want to become a group that covers each other rather than pointing out each other's weaknesses or revealing it or rumoring it or talking about it.